

Kirumba, le 29/07/2026

REPUBLIQUE DEMOCRATIQUE DU CONGO

APPEL D'OFFRES NATIONAL POUR LA CONSTRUCTION DE L'ADDUCTION D'EAU POTABLE DE BWETETA-NDUKO EN ZONE DE SANTÉ DE MUSIENENE, TERRITOIRE DE LUBERO, NORD-KIVU, RD CONGO

Projets : COD 1202-26 « *Autonomisation des communautés d'accueil et des
ménages touchés par les conflits pour des moyens de subsistance durables dans les
provinces du Nord-Kivu et de l'Ituri* »

Notre réf. : KIR LOG XA055-07-2026 _ COD 1202-26 BMZ

Juillet 2026

Pour la Welthungerhilfe

Chef des projets

Lievin SELYABO KIZA



Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba | Avenue Gbado I
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo | Village Ngombu |
Groupement Zabou, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015
towards the eradication of poverty

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

Madame, Monsieur

Welthungerhilfe, fondée en 1962, est aujourd'hui l'une des principales organisations non gouvernementales allemandes spécialisées dans la coopération au développement et l'aide humanitaire. Indépendante, apolitique et non confessionnelle, elle œuvre sans but lucratif pour répondre aux défis mondiaux liés à la faim, à la pauvreté et aux inégalités. Son action, principalement financée par des dons privés, est également soutenue par des subventions institutionnelles provenant du gouvernement allemand, de l'Union européenne et des Nations Unies. Ces ressources lui permettent de déployer des projets structurants en Afrique, en Asie et en Amérique latine, visant à renforcer la résilience des populations vulnérables et à promouvoir un développement durable.

Le changement climatique aggrave les crises hydriques mondiales, amplifiant à la fois les pénuries d'eau et les risques de catastrophes naturelles (inondations, sécheresses), en perturbant les cycles pluviométriques. Selon le Rapport sur les Objectifs de Développement Durable 2022 ; 2 milliards de personnes n'ont pas accès à l'eau potable, et près de la moitié de la population mondiale subit des pénuries sévères saisonnières.

En République Démocratique du Congo (RDC), le territoire de Lubero, pourtant riche en ressources hydriques, subit les conséquences combinées des conflits armés récurrents et des dérèglements climatiques. Pour y répondre, Welthungerhilfe met en œuvre un projet d'**Autonomisation des communautés d'accueil et des ménages touchés par les conflits pour des moyens de subsistance durables dans les provinces du Nord-Kivu et de l'Ituri**, incluant un volet « WASH » (Eau, Assainissement et Hygiène). **Ce volet prévoit la construction des systèmes d'adduction d'eau potable dans l'aire de santé de Bweteta-Nduko et une partie de l'aire de santé de Kyamboo dans la zone de santé Musienene**, afin de réduire les maladies hydriques principale cause de mortalité infantile et maternelle et de sensibiliser aux bonnes pratiques d'hygiène.

1. Le présent cahier des charges concerne la construction de :
L'adduction d'eau potable dans l'aires de santés de **Bweteta-Nduko et une partie de Kyamboo** dans la zone de santé de Musienene dans le territoire de Lubero, Nord-kivu, RD Congo pour donner accès à l'eau potable à la communauté lequel l'ONGI WELTHUNGERHILFE lance un appel d'offre.
2. Sont admises à concourir, les entreprises de constructions et Organisations Non-Gouvernementales répondant aux critères du présent CCTP¹.
3. Le dossier d'appel d'Offres sera consulté et retiré à n'importe quelle heure dans la plateforme E-tender.
4. Les offres devront être valides pendant une période de 120 jours/ soit 4mois suivant la date limite de dépôt, laquelle est fixée au **12 août 2026 à 17h**. Elles doivent être téléchargés dans E-tender.
N.B : L'offre qui ne sera pas soumise dans la plateforme E-tender ne sera pas prise en considération.

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabou, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015
towards the eradication of poverty

Membre de l' Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



¹ CCTP : cahier de clause technique particulière

A. INSTRUCTIONS AUX SOUMISSIONNAIRES

1. Origine des fonds

Les travaux objets du présent appel d'offres sont financés par le gouvernement Allemand, à travers BMZ, dans le cadre du projet **COD 1202-26** mis en œuvre par **Welthungerhilfe**. Ce financement est exclusivement destiné à la réalisation d'ouvrages hydrauliques au bénéfice de la communauté vivante dans la zone de santé de Musienene, territoire de Lubero, dans la province du Nord-Kivu.

2. Désignation des travaux

Ces travaux comprennent la construction de :

- **4 Points d'émergence de la source NGOMBE d'eau et analyse d'eau (avant, pendant et après) ;**
- **Conduite en MDP**
- **Construction de 25 bornes fontaines**
- **Construction d'un bac collecteur et de mise en charge de 10m³ ;**
- **Construction des réservoirs de stockage de 60 m3 selon les spécifications techniques ;**
- **Fourniture et pose de la conduite d'adduction et de distribution (tuyauterie) ;**
- **Sérigraphie, peinture des ouvrages et numérotation normalisée des bornes fontaines ;**
- **Réalisation des fouilles de drainage autour des captages afin d'assurer la protection et la pérennité des ouvrages.**

Les travaux seront exécutés dans la zone de santé de Bweteta-Nduko et Musimba, dans la province du Nord-Kivu en République Démocratique du Congo.

(Pour les exigences techniques détaillées voir cahier des prescriptions techniques)

3. Soumissionnaire admis :

Est admis à soumissionner toute entreprise de travaux publics et ONG, dûment agréée professionnellement, et disposant de compétences véritables en matière de construction d'ouvrages de type comparable à ceux prévus au présent appel d'offres.

Le soumissionnaire joindra à l'offre les documents administratifs ci-après :

- Nouveau Registre de Commerce ou les copies notariées des statuts pour les ONG et Asbl ;
- Notification du numéro d'impôt
- Identification Nationale ou F92 - personnalité juridique pour Les ONG locale et asbl ;
- Agrément du ministère des Travaux Publics & Entité Territorial valide ;
- Attestation de quitus fiscal en cours de validité ;
- Références vérifiables de bonne exécution des travaux similaires avec d'autres ONGI ou bailleurs des fonds ;
- Certificat de visite des lieux

Ces documents sont indispensables à la qualification de l'offre et leur absence est éliminatoire.

4. Visite des lieux

La visite des lieux sera organisée en date du **07 août 2026**, à Bweteta (dans la zone de santé de Musienene). Le lieu de départ est prévu au centre de santé de Bweteta à partir de 10h30 accompagné par un Ingénieur de WHH et le Logisticien (ou son représentant).

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado I
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabou, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tél. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

Commitment to the eradication of poverty

Membre de l' Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

Un procès-verbal de visite des lieux sera établi et signé en présence de l'ensemble des entrepreneurs. Ce document devra obligatoirement être annexé au dossier de soumission de chaque soumissionnaire.

Par la remise de son offre, l'entrepreneur est réputé avoir visité les lieux et pris pleinement connaissance des conditions du site, notamment des contraintes locales liées à l'approvisionnement et à la fourniture des matériaux, équipements et services nécessaires à l'exécution des travaux.

Les frais liés aux différents mouvements et préparation de l'offre de l'entrepreneur sont à sa charge ; Welthungerhilfe ne peut être tenue responsable des frais engagés par de l'entrepreneur, si son offre n'est pas retenue.

5. Composition de l'offre :

L'offre doit obligatoirement comprendre les pièces, les documents suivants :

- a) La lettre de soumission datée et signée,
- b) Le dossier « PROJET » qui sera remis au maître d'œuvre et comprendra les documents écrits ci-dessous qui seront dans le dossier et doivent être arrangés de la manière suivante :
 1. Le planning définitif des travaux de construction,
 2. Un bordereau des prix unitaires daté et signé,
 3. Un détail quantitatif-estimatif daté et signé.
 4. Des plans d'exécution de chaque ouvrage
- c. Les documents présentant les CV et références des personnes qui seront engagées sur le chantier (chef de chantiers, superviseurs dans différents volets),
- d. Les documents présentant les références de l'entreprise ou ONG en matière de travaux comparables.
- e. Une note descriptive de la mise en œuvre de l'organisation et du planning des travaux, et des services qui lui sont liés,
- f. Moyens techniques et logistiques disponibles pour la construction d'infrastructures similaires :
- g. L'attestation de visite du site fournie en annexe.
- f. Bordereau de versement ou preuve de virement de la garantie bancaire de soumission.

Chaque soumissionnaire est tenu de joindre à son offre le bordereau de versement ou la preuve de virement attestant du dépôt de la garantie bancaire de soumission sur le compte bancaire du Maître d'Ouvrage.

Afin de faciliter son examen et de garantir sa conformité aux exigences de la procédure, chaque document devra être présenté de manière complète, lisible et valide.
Le non-respect de cet ordre ou l'absence de l'un des documents requis est susceptible d'entraîner le rejet de l'offre.

6. Prix de l'offre :

Le marché couvrira l'ensemble des travaux, sur la base d'un bordereau des prix et du devis estimatif chiffré présenté par le soumissionnaire.

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba | Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo | Village Ngombu |
Groupement Zabu, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de



Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

Le soumissionnaire indiquera les prix unitaires en chiffres et en lettres et les totaux de toutes les rubriques figurant au bordereau des prix et au devis quantitatif-estimatif.

Les prix unitaires et les totaux établis en dollars, ne sont pas révisables. Le marché étant exempté d'impôts et taxes, les prix n'incluent pas l'ICA (Impôt sur le Chiffre d'Affaires).

7. Durée de validité de l'offre :

Les offres restent valides et les soumissionnaires se conforment à leur offre pendant la durée de 120 jours à compter de la date limite fixée pour la réception des offres.

8. Lieu et Date limite de la remise de l'offre

Les offres devront être soumises exclusivement via la plateforme E-Tender. Aucune offre transmise par un autre moyen (courrier électronique, dépôt physique ou tout autre canal) ne sera prise en considération par WHH.

Il est de la responsabilité de chaque soumissionnaire de s'enregistrer sur la plateforme pour prendre part à la soumission.

L'inscription sera effectuée à travers le lien suivant : <https://eu.eu-supply.com>.

La date et l'heure limites de soumission sont clairement indiquées sur la plateforme E-Tender. Les soumissionnaires sont vivement encouragés à ne pas attendre les derniers instants pour déposer leur offre afin d'éviter tout problème technique ou de connexion.

Veuillez noter qu'une fois la date et l'heure limites de soumission dépassées, telles qu'affichées sur la plateforme E-Tender, le système bloque automatiquement le dépôt et téléchargement des offres. Par conséquent, aucune offre tardive ne pourra être soumise ni acceptée par WHH.

9. Examen des offres

Avant d'effectuer l'évaluation détaillée des offres, la WELTHUNGERHILFE vérifie que chaque offre a été dûment soumise et que l'offre est conforme pour l'essentiel aux exigences administratives fixées par le CCTP (points 3 du présent chapitre).

Ce n'est qu'à partir du moment où elle est déclarée conforme en termes administratifs que l'offre peut être examinée dans sa configuration technique et financière.

10. Critères de sélection

Pour cette offre, les critères de sélection suivants seront examinés :

10.1. Les documents administratifs

Ces documents sont indispensables à la qualification de l'offre et leur absence est éliminatoire, c'est à dire tout document manquant ou non rempli sera considéré comme un motif de disqualification.

10.2. Critères techniques de sélection (notée 60/100)

- La présentation du dossier PROJET ; **5 points**
- Compétence des responsables et chefs de chantier (BAC+5 en Génie Civil) avec des solides compétences en construction des ouvrages similaire, **10 points**
- Expérience comparable de l'entreprise, en matière de ouvrages Similaire.
Le document à présenter sera la réception définitive de l'ouvrage ou le certificat de fin des travaux, **15 points**

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabu, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

MAKING THE ERADICATION OF POVERTY

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



Ce critère tiendra compte de la catégorie des travaux exécutés par l'entreprise par le passé. Veuillez joindre à votre soumission une copie des attestations de bonne exécution des travaux similaires ou des procès-verbaux de réception définitive. Toute attestation de services ne correspondant pas à la nature des travaux faisant l'objet de la présente consultation ne sera pas prise en compte. En l'absence des attestations requises, aucun point ne sera attribué au titre de ce critère.

Nombre d'attestations de service fait (travaux similaires)	1-5 Attestations	5-10 Attestations
Points octroyés	7,5 points	15 points
NB : chaque attestation ou PV sera cotée sur 1,5 points		

- d. Planning des travaux sur chantier : **10 points**
e. Pertinence de la méthodologie de la mise en œuvre et cohérence des prix : **20 points**

La méthodologie de mise en œuvre proposée devra démontrer une approche claire, cohérente et adaptée aux exigences du projet. Elle devra décrire de manière détaillée les différentes étapes d'exécution des travaux ainsi que les dispositions organisationnelles, techniques, environnementales et sociales qui garantiront la bonne réalisation des ouvrages dans le respect des normes en vigueur.

Parmi les éléments à développer dans la méthodologie, les éléments suivants devront être mentionnés :

- Respect de l'environnement sur les lieux des travaux
- Sécurité des matériels et du personnel sur le chantier
- Approvisionnement du chantier en matériaux
- Recrutement et gestion de la main-d'œuvre
- Relations avec les autorités locales et les communautés
- Politique de pérennisation des ouvrages construits

10.3. Evaluation Offre financière (notée 40/100 par rapport au moins disant)

Il sera évalué en se référant à l'offre le moins disant pour le fournisseur ayant obtenu au-delà de 50% à l'évaluation Technique.

Par Exemple :

- 100.000 USD = offre du moins disant = 40 points
- 110.000 USD = deuxième offre la plus avantageuse = $(100.000 \times 40) / 110.000 = 36,363$ points
- 170.000 USD = troisième offre la plus avantageuse = $(100.000 \times 40) / 170.000 = 23,529$ points

Seuls les soumissionnaires ayant obtenu une note technique de 70 % ou plus seront retenus à cette étape de l'évaluation. Leurs offres seront les seules éligibles à l'évaluation et à la comparaison financières.

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabu, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



11. Garantie de soumission

Dans le cadre du présent appel d'offres, chaque soumissionnaire est tenu de constituer une garantie de soumission dont le montant est 5% de son offre.

Cette garantie devra être versée ou virée sur le compte bancaire de Welthungerhilfe (WHH), dont les coordonnées sont :

- **Relevé d'identité bancaire (RIB) de Welthungerhilfe**
- **Numéro de compte : 06007750003**
- **Intitulé du compte : COUNTRY OFFICE WHH/COD**
- **Nom de la banque : BANK OF AFRICA RWANDA LTD/RUBAVU BRANCH**
- **Receiving Bank swift code (BOA Rwanda) : AF RW RW RW**
- **Intermediary bank name and swift cod: CITI BANK, CITIUS33**
- **Correspondant bank name and Swift code: BOA Uganda, AFRIUGKA**

La preuve du versement ou du virement devra être jointe obligatoirement à l'offre, sous peine de rejet de celle-ci.

La garantie de soumission pourra être retenue par le Maître d'Ouvrage pendant toute la durée des travaux ainsi que durant la période d'observation de la bonne exécution des travaux, suivant leur achèvement.

Pour les soumissionnaires non retenus, la garantie de soumission sera intégralement remboursée, sans intérêts, dans un délai de deux (2) mois après la clôture de la procédure de sélection et d'attribution du marché, par virement sur le compte bancaire communiqué par le soumissionnaire.

Le remboursement de la garantie ne donnera lieu à aucune indemnité, majoration ou intérêt, quelle qu'en soit la durée d'immobilisation.

12. Modalités de paiement du marché

Pour WHH, le paiement du marché est effectué par tranches successives d'avance, de la manière suivante :

- La première tranche de 40% du contrat sera accordée au prestataire après exécution de 40% des travaux avec présentation d'un rapport d'avancement des travaux qui sera approuvé par le l'ingénieur de WHH et le chef de projet de WHH.
- La deuxième tranche de 30% sera décaissée après exécution de 70% des travaux avec présentation d'un rapport d'avancement des travaux qui sera approuvé par le l'ingénieur de WHH et le chef de projet de WHH
- La troisième tranche, représentant 20 % du montant total, sera décaissée à l'achèvement de 100 % des travaux décrits dans le présent appel d'offres, sur présentation du procès-verbal (PV) de réception provisoire ainsi que d'un rapport d'avancement approuvé par l'ingénieur de WHH et le chef de projet de WHH ;
- La quatrième et dernière tranche de 10 %, ainsi que la restitution de la garantie de soumission, seront payées à la réception définitive de l'ouvrage, qui interviendra 180 jours après la réception provisoire des travaux. Cette étape sera conditionnée par la présentation du rapport d'achèvement des travaux, lequel devra être approuvé par l'ingénieur de WHH, ainsi que par le

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado I
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabú, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



procès-verbal (PV) de réception définitive signé par l'équipe technique de WHH, le service logistique et le chef de projet.

Veuillez mettre les coordonnées bancaires de votre organisation :

Relevé d'identité bancaire (RIB)

Numéro de compte (23 chiffres) :

Intitulé du compte :

Titulaire du compte :

Nom de la banque :

Swift code :

- Le fournisseur / soumissionnaire doit être le propriétaire du compte bancaire. Un fournisseur / soumissionnaire national doit présenter un compte bancaire domicilier dans le même pays où la société / entreprise du fournisseur / soumissionnaire est légalement enregistrée.
- Les paiements sont uniquement autorisés sur le compte bancaire mentionné dans l'offre, le compte bancaire dans le contrat et sur la facture doit être le même que dans l'offre initiale
- Les paiements à une personne privée / à un tiers ou à un tiers juridique sont interdits, que cette personne / ce tiers représente légalement l'entreprise, travaille pour elle ou soit autorisée par l'entreprise à recevoir des paiements.
- En cas de paiement par Chèque Cela doit déjà être mentionné dans l'offre ainsi que dans le contrat - y compris le nom du représentant légal recevant le chèque. Le chèque doit être adressé au sous-traitant et non à un représentant.

13. Attribution du marché :

Les offres évaluées et comparées sont ensuite classées par : proposition financière 40% + proposition technique 60% = note 100%. Sous réserve des dispositions de la clause 14 du présent chapitre, la WELTHUNGERHILFE attribue le marché au soumissionnaire dont elle estime l'offre conforme pour l'essentiel aux documents d'appel d'offres, à condition que l'on ait déterminé que le soumissionnaire répond aux conditions administratives stipulées au présent chapitre (points 3 et 5).

14. Droit de la WELTHUNGERHILFE d'accepter ou de rejeter l'une quelconque des offres ou l'ensemble des offres :

La WELTHUNGERHILFE se réserve le droit d'accepter ou de rejeter toute offre, d'annuler la procédure d'appel d'offres avant l'attribution du marché, sans recours de responsabilité quelconque vis à vis du ou des soumissionnaires concernés, et sans être tenu d'informer le ou les soumissionnaires affectés des raisons de sa décision.

15. Notification de l'attribution du marché :

Avant que n'expire le délai de validité des offres, la WELTHUNGERHILFE notifiera par porteur spécial au soumissionnaire retenu qu'il est déclaré adjudicataire provisoire.

Cette lettre d'acceptation indiquera le montant que la WELTHUNGERHILFE paiera à l'entrepreneur au titre de l'exécution et l'achèvement des travaux, ainsi que les modalités de ces paiements. Après

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabú, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



réception de cette lettre d'acceptation, l'attributaire doit répondre à WELTHUNGERHILFE dans les deux jours, qu'il y est favorable.

Dès lors il est procédé :

- À la signature du contrat
- À l'information des autres soumissionnaires que leur offre n'a pas été retenue.

Si le soumissionnaire ne répond pas favorablement à la lettre d'acceptation dans les délais indiqués, la WELTHUNGERHILFE procède à l'annulation de l'attribution, par notification par porteur spécial. Le soumissionnaire classé deuxième est alors informé de l'attribution du marché, selon la procédure indiquée qui vient d'être décrite et selon la même réserve de garantie.

16. Signature du marché :

La WELTHUNGERHILFE envoie à l'attributaire du marché, le contrat correspondant dès lors que la lettre d'acceptation est reçue. L'attributaire doit signer dans le jour qui suit la réception.

17. Code de conduite

Welthungerhilfe requiert de ses fournisseurs et Prestataires de services qu'ils respectent ses principes éthiques et qu'ils se conforment à des normes éthiques strictes au cours de l'exécution du contrat.

A la signature du contrat, le fournisseur doit accepter le Code de conduite de Welthungerhilfe, et notamment les documents suivants :

- Prévention de l'exploitation et des abus sexuels envers les bénéficiaires ;
- Prévention des conflits d'intérêts et de la corruption ;
- Politique de Welthungerhilfe pour la protection des enfants ;
- Normes humanitaires de base sur la qualité et la responsabilité ;
- Politique de lutte contre le terrorisme de Welthungerhilfe.
- Conditions générales de Welthungerhilfe e.V. applicables aux passations de marchés internationales pour des biens ou des services

B. CONDITIONS GENERALES DU MARCHE DES TRAVAUX DES CONSTRUCTIONS

Article 1 : Objectif du marché

Le présent marché a pour objet : **La construction des adductions d'eau potable dans l'aire de santé de Bweteta-Nduko et une partie de l'aire de santé de Kyamboo dans la zone de santé de Musienene dans le territoire de Lubero, Nord-kivu, RD Congo**

Article 2 : Responsabilités

- Le Bailleur de fonds est BMZ
- La Welthungerhilfe est responsable de la Maîtrise d'œuvre des travaux.

Article 3 : Nature du marché

Le marché est exécuté par une seule entreprise ou ONG. L'entreprise constitue un marché à bordereau de prix fixes. Le montant de l'offre sera obligatoirement calculé sur base des quantités du bordereau annexé au présent cahier spécial des charges.

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado I
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabú, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015
towards the eradication of poverty

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



L'entrepreneur est censé comprendre parfaitement les indications des plans et les spécifications du cahier spécial des charges et annexes.

Après le dépôt des offres, aucune réclamation du chef d'erreur ne sera prise en compte.

Le fait de remettre l'offre implique que l'entrepreneur a reconnu que les travaux sont parfaitement exécutables.

Article 4 : Documents de l'entreprise

Le dossier « PROJET » après approbation du Maître d'œuvre sera remis à l'entrepreneur adjudicataire. Il lui appartient de contrôler avant le début des travaux, la parfaite concordance des documents reçus avec la réalité du terrain. L'entrepreneur est tenu de communiquer à ses sous-traitants éventuels les documents indispensables à la bonne exécution des travaux qu'il leur a confiés. Tous les documents nécessaires concernant les détails d'exécution des travaux et n'apparaissant pas au dossier joint au cahier des charges doivent être fournis par l'entrepreneur et soumis à l'approbation de Welthungerhilfe, avant toute exécution.

Article 5 : Modifications

La Welthungerhilfe se réserve le droit d'apporter les modifications, additions ou suppressions aux opérations prévues aux documents de l'entreprise. Ces modifications doivent faire l'objet d'accords écrits et signés par l'entrepreneur, et la Welthungerhilfe, pour les décomptes en plus ou moins qui en résultent.

Article 6 : Responsabilité de l'Entreprise

L'entrepreneur sera responsable vis-à-vis du Maître d'œuvre de tous les travaux qui incomberont, tant ceux qu'il exécute lui-même que ceux qu'il fait exécuter par des sous-traitants.

En conséquence, jusqu'à la réception définitive, l'Entrepreneur veillera à la parfaite conservation de toutes les opérations.

L'Entrepreneur est également responsable pour les opérations qui concernent toutes dégradations résultant de vols ou intempéries et ce jusqu'à la réception définitive.

Article 7 : Correspondance

Toute correspondance (décomptes, factures, relevés de compte, etc...) sera adressée obligatoirement par l'Entrepreneur à Welthungerhilfe.

Article 8 : Délai d'exécution - Ordre d'exécution des travaux

Le délai d'exécution des travaux est fixé par l'Entrepreneur dans sa soumission en jours ouvrables. Le délai d'exécution commence à courir après la signature du contrat et la signature d'un PV d'ouverture de travaux.

Article 9 : Retenues pour retard

Par le dépôt de son offre, l'entrepreneur s'engage à respecter le délai renseigné dans son offre.

Si son ouvrage ou partie d'ouvrage n'est pas terminé dans les délais, la Welthungerhilfe le signifiera par écrit à l'entrepreneur sans qu'il ait besoin de toute autre mise en demeure.

Les retenues pour retard sont appliquées de plein droit pour la totalité des jours de retard.

Elles sont calculées par la formule ci-dessous :

$$R = a. M. n$$

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba | Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo | Village Ngombu |
Groupement Zabou, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



Où **R** : est le montant des retenues à appliquer pour un retard de "n" jours.
M : est le montant de la soumission
n : est le nombre de jours ouvrables de retard
a : est égal à 0,5%

Les retenues sont opérées d'office sur les sommes dues à l'entrepreneur.

Article 10 : Sous-traitants

Les sous-traitants ne sont liés juridiquement qu'envers l'entrepreneur et n'ont de rapport qu'avec lui.

Article 11 : Journal des travaux

L'entrepreneur doit tenir un journal qui consigne les approvisionnements de matériaux, des métrés et quantités des travaux exécutés, le nombre d'ouvriers occupés avec les jours de travail, toutes les modifications aux plans. Ce journal doit rester en permanence sur le chantier à la disposition de Welthungerhilfe, et du représentant du bailleur de fonds.

Article 12 : Exécution des travaux

L'Entrepreneur doit en permanence se trouver sur le chantier pendant l'exécution des travaux qui lui sont confiés ou se faire représenter par un délégué agréé par la Welthungerhilfe.

La Welthungerhilfe se réserve le droit d'écarter du chantier tout délégué ou représentant de l'Entrepreneur jugé indésirable et cela sans avoir à donner de justification quelconque. Les opérations doivent être exécutées conformément aux prescriptions des documents de l'entreprise. Les matériaux à utiliser sont ceux prévus aux documents officiels.

Article 13 : Matériel sur chantier

L'Entrepreneur devra disposer sur le chantier le matériel et matériaux nécessaires pour l'exécution complète et parfaite des opérations. Pour éviter les encombrements et accident sur chantier et pour une bonne circulation, Il partagera son plan de gestion et sécurité du chantier.

Article 14 : Vérification

Tous matériaux pour les travaux pourront être examinés par la Welthungerhilfe ou le responsable du suivi désigné par la Welthungerhilfe avant sa mise en œuvre et refusés si des défauts apparaissent ou s'ils ne correspondent pas aux spécifications des prescriptions techniques.

Article 15 : Travaux et matériaux non recevables

Les travaux qui ne sont pas exécutés conformément aux clauses et conditions des documents de l'entreprise seront, sur ordre du Maître d'œuvre démolis et reconstruits aux frais de l'entrepreneur.

A défaut pour l'Entrepreneur d'y satisfaire dans le délai imposé par la Welthungerhilfe, la carence sera constatée en présence de l'entrepreneur.

Article 16 : Décès ou faillite de l'Entrepreneur

En cas de décès ou faillite de l'entrepreneur au cours des travaux, le contrat est résilié de plein droit. Un état des opérations concernées sera dressé contradictoirement par la Welthungerhilfe et un représentant soit des héritiers de l'entrepreneur défunt, soit du curateur faillite et ce dans un délai de 15 jours au plus tard à dater du décès ou de la proclamation de la faillite.

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabu, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



En cas de faillite, la Welthungerhilfe se réserve le droit de mettre en charge de la masse créancière, tous les suppléments de dépenses nécessaires à l'achèvement des ouvrages tels que prévus aux documents de l'entreprise.

En cas de décès de l'Entrepreneur, la Welthungerhilfe se réserve le droit soit de confier la continuation des travaux à un ayant droit du défunt s'engageant solidairement soit de faire appel à un Entrepreneur de son choix.

Article 17 : Cas de force majeure

En cas de force majeure comme les intempéries, la recrudescence de la guerre, l'entrepreneur doit notifier à Welthungerhilfe dans les 5 jours afin de ne pas être victime d'éventuelles pénalités de retard.

Article 19 : Publicité

L'Entrepreneur devra mentionner expressément le soutien financier du bailleur de fonds dans tous les documents diffusés ou publiés ainsi que durant les événements organisés dans le cadre du projet. De même, l'Entrepreneur s'engage à afficher visiblement sur le chantier l'objet du projet, accompagné des logos de WELTHUNGERHILFE. Les frais afférents à la publicité sont compris dans les prix unitaires du marché.

Article 20 : Révision de prix

Le marché est ferme et non révisable.

Article 21 : Travaux supplémentaires

En cas de travaux supplémentaires, les prix applicables sont les prix unitaires de la soumission.

Article 22 : Réception des travaux

Lorsque les travaux sont achevés, l'entrepreneur les notifie par écrit à Welthungerhilfe, lequel procède dans les 10 jours au contrôle des ouvrages en compagnie de l'Ingénieur de WHH.

Si les travaux sont jugés recevables, la Welthungerhilfe rédige le procès-verbal de réception provisoire qu'il signe contradictoirement avec l'entrepreneur toutes reprenant les observations et réserves qui devront être corrigées pour la réception définitive.

Dans le cas contraire, il signifie, par écrit à l'entrepreneur les constatations qui montrent le refus de réception et fixe un délai pour la mise des ouvrages en état de réception provisoire.

Article 23 : Replis du chantier

L'Entrepreneur procédera à un repli complet du chantier en prenant le soin d'enlever tout grava en laissant le chantier en état de propreté impeccable. Il s'assurera du respect de l'environnement, le terrain devra donc être retourner à son état initial dans la mesure du possible.

Article 24 : Réception définitive

Elle intervient six (6) mois après la réception provisoire par un contrôle des ouvrages sous la procédure d'office de Welthungerhilfe.

Pendant cette période de garantie, l'Entrepreneur continue d'assumer toutes ses responsabilités même pour les vices apparents non signalés à la réception provisoire. Si les travaux sont jugés recevables, la Welthungerhilfe dresse et fait signer contradictoirement avec l'Entrepreneur le procès-verbal de réception définitive.

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabu, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015
for the eradication of poverty

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



Article 25 : Réclamation de l'Entrepreneur

Toute réclamation de l'Entrepreneur pour un fait qu'il croit pouvoir imputer à Welthungerhilfe doit être introduite par écrit endéans les 6 jours après la date à laquelle le fait s'est passé. L'entrepreneur précisera avec clarté le fait et son influence sur l'avancement et/ou le coût des travaux. Toute réclamation qui se réfère à des ordres verbaux reçus ne sera pas prise en considération.

C. CAHIER DES CLAUSES TECHNIQUE PARTICULIERE

Travaux de construction de l'adduction de Bweteta-Ndulo-Kyamboo en zone de sante de Musienene, territoire de Lubero, Nord-Kivu, RD Congo.

Préambule : Les travaux seront exécutés dans la Zone de Musienene en territoire de Lubero province du Nord-Kivu.

Le présent Cahier des charges et des Prescriptions Techniques (CCPT) fixe les conditions d'exécution d'un réseau gravitaire d'adduction d'eau potables. Il a pour but de définir la qualité, la nature et les normes à observer pour la réalisation des susdits travaux. Il laisse cependant au contractant l'entière responsabilité du choix des méthodes d'exécution, de la contre-vérification topographique du site et du dimensionnement de la tuyauterie et des techniques de la mise en œuvre. WHH ; **Maître d'Ouvrage** attend toutefois disposer d'ouvrage et d'équipement réalisés et installés en parfait état de marche dans les conditions normales d'utilisation et dans le respect des normes nationales.

Ce descriptif n'est nullement pas limitatif. Chaque soumissionnaire devra prendre connaissance de l'entièreté du DAO (Dossier d'appel d'offre) et s'être rendu compte par lui-même des contraintes relatives aux sites, transport et acheminement des fournitures sur chantier.

Le prestataire est tenu de respecter au minimum les prescriptions qui y sont indiquées.

D. LOCALISATION DES TRAVAUX ET DÉLAI D'EXÉCUTION

N°	Zone de Santé	Aire de santé	Village	Type d'ouvrage	Localisation de la source
1	ZS de Musienene	Bweteta	Bweteta	Adduction d'eau potable	Village Ngombe

E. PRESTATION A LA CHARGE DE L'ADJUDICATEUR

Les prestations à la charge de l'adjudicateur ont pour but la réalisation d'une adduction gravitaire d'eau potable alimentée par une source avec un fonctionnement adéquat afin de l'apprêter à une utilisation efficiente et pérenne par les communautés bénéficiaires.

Le prestataire aura la charge de :

- Gestion de la main-d'œuvre qualifiée et non-qualifiée
- Fourniture des matériels pour la maintenance des ouvrages
- Matériels et matériaux de construction : Sable, gravier, moellon, Planche, Madrier, chevron, stick d'échafaudage (livraison, transport aux sites de travail, sécurisation et consommation au site de travail).

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabu, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

Towards the eradication of poverty

Membre de l' Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



Le prestataire doit prendre connaissance de la topographie du terrain des zones concernées par les travaux. Il ne lui sera accordé aucune indemnité pour le retard ou les dégâts causés par l'état des terrains de la zone. L'emplacement des ouvrages doit être dans l'aire des villages mentionnées dans les plans et designs ou le cas échéant pour des raisons indépendantes pas plus de 500 m du dernier ménage du village pour les bornes fontaines uniquement. Pour l'école, la borne fontaine doit être obligatoirement au niveau de l'aire de l'école ou à une distance inférieure à 300m.

Le choix des sites d'implantation doit tenir absolument compte de la disposition et des distances minimales par rapport aux latrines (30m), aux fosses à ordure, aux cimetières, aux zones inondables et tous les facteurs pouvant compromettre la potabilité de l'eau et sa bonne utilisation. L'implantation précise des ouvrages sera effectuée par le contractant et sera validé par l'ingénieur de WHH/ Ingénieur, le BCZS et ONHR et les responsables des communautés bénéficiaires avec lesquels il devra travailler en parfaite collaboration.

F. NORMES TECHNIQUES DE TRAVAIL ET DISPOSITIONS PARTICULIÈRES.

Le prestataire s'engage à respecter les conditions techniques ci-après :

I. Conception technique du système de captage pour l'adduction d'eau

- Captage des émergences :** L'ensemble des points d'émergence devra être intégralement capté et interconnecté au réseau de collecte afin d'assurer un débit nominal continu de 2,6 l/s. Les ouvrages de prélèvement seront dimensionnés pour optimiser la convergence des flux hydriques tout en garantissant la préservation de la ressource.
- Excavation de la zone de captage :** Une excavation approfondie sera réalisée pour atteindre les niveaux d'émergence identifiés lors de l'étude hydrogéologique. Les travaux devront respecter un profil de fouille rigoureusement réalisé afin d'éviter toute perturbation des couches aquifères et de sécuriser la pérennité du captage.
- Ouvrages de collecte et de régulation :** Des chambres de captage en **béton armé**, conformes aux normes structurales en vigueur, seront implantées sur chaque point nodal. Ces structures seront équipées de regards de visite étanches, permettant un accès sécurisé pour la maintenance et le contrôle des équipements (vannes, débitmètres).
- Système de filtration :** Une masse filtrante composée de matériaux sélectionnés (granulométrie adaptée) sera mise en place en aval des ouvrages de captage. Son épaisseur et sa granulométrie seront calibrées pour :
 - Assurer une rétention efficace des particules en suspension
 - Dépasser la zone d'infiltration racinaire afin de prévenir tout colmatage biologique ;
 - Respecter les critères de perméabilité requis pour le débit cible.

Les spécifications techniques (plans, notes de calcul) devront intégrer les recommandations des normes EN 805 et les directives locales en matière de protection des eaux souterraines.

II. Excavation des tranchées et pose des conduites

L'excavation des tranchées est réalisée conformément aux levés topographiques exécutés par les équipes techniques de WHH. L'alignement de la conduite hydraulique est assisté par l'ingénieur de

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabou, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tél. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



WHH, responsable du marquage des points de référence. Ce tracé est matérialisé par un cordeau tendu ou des balises positionnées sur l'ensemble du parcours de la tranchée, ajustées de manière progressive en fonction de l'avancement des travaux d'excavation.

La réalisation de la tranchée principale, depuis le point de captage, relève intégralement de la responsabilité du prestataire mandaté. En revanche, l'excavation des conduites secondaires et tertiaires est soumise à une participation communautaire, conformément à l'accord conclu entre WHH et les communautés bénéficiaires. Néanmoins, les travaux de recalibrage, de rectification et de nettoyage des tranchées demeurent à la charge du prestataire. Les contributions communautaires sont incitées via le mécanisme **Cash-for-Work** (rémunération contre travail).

En cas de complications techniques ou sociales, le prestataire est tenu de solliciter l'intervention conjointe des équipes de WHH et du BCZS (*Bureau de Coordination Zone de Santé*), ONHR (Office Nationale de l'hydraulique rurale) pour la résolution des conflits potentiels liés aux activités sur le terrain.

III. Spécifications techniques :

- Profondeur des tranchées : **80 à 100 cm.**
- Largeur des tranchées : **30 à 40 cm.**

IV. Obligations contractuelles

Toute rectification ou correction des tranchées, résultant d'une interprétation erronée ou d'un non-respect des directives fournies par l'ingénieur de WHH, engendre des coûts imputables au prestataire. Ce dernier garantit la conformité des ouvrages aux normes techniques et sociales établies. Cette approche assure une exécution rigoureuse des travaux, alignée sur les standards de qualité et les engagements partenariaux.

V. Pose des conduites

Méthodologie de Pose des Conduites en Polyéthylène (PEHD)

1. Matériaux et Préparation

- Les conduites en Polyéthylène Haute Densité (PEHD) sont fournies en rouleaux de 100 mètres linéaires.
- Les diamètres supérieurs à 65 mm seront raccordés par **soudure par fusion thermique**, conformément aux normes en vigueur.
- Pour les diamètres inférieurs ou égaux à 63 mm, les raccordements s'effectueront à l'aide de **raccords mécaniques (coupling) en PEHD**, certifiés pour les applications sous pression.

2. Installation en Zones Rocheuses

En présence de substrats rocheux, le prestataire est tenu d'appliquer une **couche de protection granulométrique** (sable lavé) sous la conduite, d'une épaisseur minimale 20 cm, afin d'éviter tout contact direct avec la roche et de prévenir les risques de perforation ou d'abrasion. Aucun appui direct de la conduite sur des surfaces rocheuses n'est autorisé.

3. Compétences Requises

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabou, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015
towards the eradication of poverty

Membre de l' Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



Le prestataire doit justifier d'une **expertise certifiée** dans la manipulation et l'installation de réseaux en PEHD, PEBD (Polyéthylène Basse Densité) ou MDP (Matériaux Dérivés des Polyoléfinés), incluant la maîtrise des techniques de soudure et d'étanchéité.

4. Contrôles Post-Installation

À l'achèvement des travaux, le prestataire organisera une **campagne de réception technique** supervisée par l'équipe WHH, comprenant :

- Un test de pression hydrostatique conforme à la norme EN 805.
- Une désinfection protocolaire du réseau avant mise en service, validée par un rapport analytique.
- Une revue de conformité en présence des autorités locales.

5. Garanties et Responsabilités

- Toute conduite ou accessoire endommagé lors de la pose, des tests de pression, ou présentant des défauts de fabrication, sera remplacé aux frais du prestataire.
- Les raccords mécaniques défailants sous pression nominale d'exploitation engagent la responsabilité financière et technique du prestataire.

6. Documentation Technique

Un dossier as-built incluant les rapports de soudure, les certificats de test et les procès-verbaux de désinfection sera remis à WHH avant réception finale.

VI. Réservoirs, bac de décantation mise en charge et brise charge et Bornes fontaines :

Spécifications techniques et conditions d'exécution des ouvrages

1. Matériaux et procédés de construction

Réservoir : Réalisé en béton armé (BA) avec des adjuvants de plasticité de bon choix, le ciment sera de classe MC400 (dosage ciment : 400 kg/m³), conformément aux plans techniques annexés. La structure sera coulée sur une plateforme en maçonnerie de moellons stabilisés au ciment (dosage : 300 kg/m³).

Borne fontaine : Réalisé en béton armé (BA) de classe MC400 (dosage ciment : 400 kg/m³), conformément aux plans techniques annexés. La structure sera coulée sur une plateforme en maçonnerie de moellons stabilisés au ciment (dosage : 300 kg/m³). Un enclos de protection de la borne fontaine sera ériger aux alentours.

Décoffrage : Autorisé uniquement après un délai de cure de 28 jours minimum post-mise en œuvre.

Béton hydrofugé : Composition nominale de 1m³ : 800L de gravier, 400L de sable, 400 kg de ciment. L'adjuvant hydrofuge sera dosé selon les préconisations du fabricant et validé par l'Ingénieur WHH.

2. Conformité aux documents contractuels

Les plans des réservoirs, bacs et bornes-fontaines, fournis par l'Ingénieur WHH, constituent la référence exécutive. Tout écart non autorisé entraînera à la charge du prestataire les coûts de démolition, reconstruction et corrections associées.

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabu, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de



Alliance 2015

for the eradication of poverty

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

Implantation : Aucune modification de l'emplacement des bornes-fontaines ou de la planimétrie validée n'est autorisée sans accord préalable de l'Ingénieur WHH. Les ajustements techniques nécessitent un consensus formalisé par procès-verbal signé entre le prestataire, l'Ingénieur WHH, le représentant communautaire et l'équipe BCZ.

3. Contrôle des aléas et dispositions techniques

Gestion des eaux : Intégration systématique de dispositifs d'évacuation des eaux de ruissellement (ex. caniveaux, larmiers) selon les normes WHH.

Assainissement des bornes-fontaines : Aménagement d'un puits perdu conforme aux standards techniques pour garantir le drainage des eaux usées.

4. Conditions préalables à la construction

Le démarrage des travaux du réservoir est subordonné à la confirmation de la disponibilité de la ressource en eau sur site.

5. Signalétique et marquage

Apposition obligatoire sur chaque ouvrage (réservoir, bacs, bornes-fontaines) :

- Logo des partenaires (BMZ et WHH), aux couleurs Pantone certifiées.
- Titre du projet et mois d'exécution, gravés ou peints avec une finition durable et lisible.

6. Livrables et coordination

Le prestataire s'engage à :

- Consulter les plans actualisés fournis par WHH avant toute intervention.
- Transmettre les demandes de modification via les canaux hiérarchiques prévus, avec documentation technique justificative.

Note : Les présentes prescriptions sont opposables et engageantes. Les manquements pourront entraîner des retenues financières ou des refus de réception, conformément au cadre contractuel.

Référence : Normes WHH en vigueur, cahier des charges techniques annexé, et directives de l'Ingénieur WHH.

1. Chambres de vanne

Les chambres de vanne seront réalisées en béton armé, avec une composition bétonnière identique à celle du réservoir. Les bornes-fontaines intégreront un dosage spécifique conforme à leurs exigences structurales. Chaque chambre devra être équipée d'un drain de collecte et d'évacuation des eaux d'infiltration, dimensionné pour assurer un drainage efficace lors des interventions de maintenance sur les vannes. Les regards de visite pour les réservoirs et bacs seront couverts par des dalles amovibles en béton, assurant un accès sécurisé et étanche.

2. Crépissages et finitions

Les surfaces intérieures et extérieures feront l'objet d'un crépissage en mortier de ciment dosé à 600 kg/m³, hydrofugé de qualité industrielle pour garantir une étanchéité optimale. L'intérieur du réservoir sera traité par un enduit lisse à base de barbotine haute résistance, assurant une surface

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabou, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



imperméable et durable. Les corps des bornes-fontaines bénéficieront d'un enduit similaire pour une homogénéité technique et esthétique.

3. Butées d'ancrage

Les butées d'ancrage seront construites en béton armé dosé à 350 kg/m³, conformément aux normes structurales en vigueur. Elles seront implantées systématiquement :

- Aux points d'entrée et de sortie des conduites lors des traversées de ravins ou cours d'eau.
- Le long des passages aériens de la conduite.
- Sur tout site identifié comme critique pour l'ancrage au sol, après validation conjointe avec les équipes de WHH lors de l'étude géotechnique préalable.

4. Protection des points d'eau

La sécurisation des bornes-fontaines sera supervisée par le prestataire, en coordination avec la communauté locale et le PFMA (plateforme multi-acteur). Un protocole de maintenance préventive et corrective sera formalisé pour garantir la durabilité des installations.

5. Mise en service du réseau

Tests préalables

- Réalisation d'épreuves hydrauliques et de désinfection des conduites avant mise en service.
- Identification et correction des défauts techniques (à la charge du prestataire).

Procédures de validation

- Rinçage et remplissage contrôlé des conduites pour éliminer les poches d'air.
- Inspection systématique des joints, vannes et assemblages sous pression nominale.
- Répétition des essais jusqu'à obtention d'une étanchéité conforme aux spécifications.

Nettoyage et stérilisation

- Lavage intensif des conduites par chasses successives pour éliminer résidus et contaminants.
- Stérilisation du réseau selon les protocoles sanitaires réglementaires (ex. : chloration contrôlée).

Contrôle qualité final

- Prélèvement d'échantillons d'eau pour analyse microbiologique, visant à vérifier l'absence de contamination bactériologique de type coliformes aérogènes. Les coûts analytiques seront assumés par la prestataire.

Remarque : Tous les travaux et matériaux devront se conformer aux normes techniques et sanitaires en vigueur, avec documentation à l'appui (certificats de contrôle, rapports d'essais). Les non-conformités entraîneront des retenues financières jusqu'à régularisation.

Remise en état des sites et environnement

Réhabilitation des sites et gestion environnementale post-travaux

1. Remblaiement et sécurisation des excavations

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba | Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo | Village Ngombu |
Groupement Zabu, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de



Alliance 2015
Towards the eradication of poverty

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

Tous les ouvrages excavés (fossés, tranchées, puits) générés lors des travaux doivent être intégralement rebouchés selon les normes techniques en vigueur. Les matériaux de remblai devront être compactés et nivelés pour restituer le profil topographique initial, en veillant à éliminer tout risque d'affaissement ou d'instabilité ultérieure.

Une attention particulière sera portée à la stabilisation des sols et à la prévention des risques d'accidents (chutes, blessures) pour le bétail, les populations locales et les usagers des zones concernées. Un certificat de conformité géotechnique pourra être exigé avant réception des travaux.

2. Sécurisation pérenne des ouvrages hydrauliques

Les infrastructures de génie civil (captages, réservoirs, stations de brise-charge) doivent être entourées d'une clôture de protection conforme aux spécifications techniques de WHH. Les matériaux (grillage, piquets en béton ou acier galvanisé) seront fournis par la communauté, sous réserve de leur adéquation aux normes de durabilité et de résistance aux intempéries.

Le prestataire assurera la pose selon un plan validé, intégrant des portails verrouillables et des panneaux de signalisation avertissant des dangers (ex. : « zone de captage protégée »). La maintenance préventive de ces équipements restera à sa charge jusqu'à la livraison finale.

3. Marquage et traçabilité des réseaux enterrés

Le tracé de la conduite principale devra être matérialisé par un balisage indélébile et standardisé (bornes en béton armé, repères géoréférencés ou marquage RFID), conforme aux directives de WHH en matière de cartographie des réseaux. Ces dispositifs incluront des informations codées (profondeur, diamètre, matériau) pour faciliter les interventions futures.

Un dossier as-built (plans actualisés, coordonnées GPS, notices techniques) sera remis à la maîtrise d'ouvrage, accompagné d'une formation aux outils de détection pour les gestionnaires locaux.

4. Protection contre les aléas naturels et anthropiques

Les ouvrages seront conçus pour résister aux risques d'érosion, aux crues soudaines et aux chutes d'arbres, via des mesures adaptées au contexte local :

- **Court terme** : Installation des tranchées drainantes, ou revêtements antiérosifs pendant la phase chantier.
- **Long terme** : Aménagement de bassins de rétention, reboisement des berges, ou renforcement des structures par ancrages béton, selon l'étude de risques validée par WHH.
- Une analyse périodique des vulnérabilités (ex. : glissements de terrain, pression animale) sera intégrée au plan de gestion environnementale (PGE) du projet.

5. Clauses contractuelles et conformité réglementaire

- Les modalités techniques détaillées (calibrage des clôtures, protocoles de tests d'étanchéité, calendrier de surveillance post-réhabilitation) figureront en annexe technique du contrat de prestation.
- Le prestataire s'engage à respecter les référentiels de WHH en matière de RSE (Responsabilité Sociétale des Entreprises), notamment les normes ISO 14001 (gestion environnementale) et ISO 45001 (sécurité des chantiers). Les éventuels ajustements méthodologiques devront faire l'objet d'un avenant validé par les parties prenantes.

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabu, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

Note : un contrôle de conformité pourra être mené avant réception définitive pour vérifier la conformité des mesures de réhabilitation avec le cadre logique du projet et la législation nationale en vigueur.

NB : *Toutes les autres dispositions particulières seront clarifiées dans le contrat de prestation des services.*

QUALITÉ DES MATÉRIAUX À APPRÉCIER PAR L'INGÉNIEUR WHH

Spécifications techniques détaillées des matériaux de construction et contrôle qualité l'Ingénieur WHH

1. Agrégats

Les agrégats doivent répondre aux normes ASTM C33/EN 12620, garantissant une absence totale de contaminants organiques, végétaux, argileux, ou résidus animaux. Une analyse granulométrique conforme aux courbes de Fuller-Thompson est exigée pour optimiser la compacité du béton.

Sable

- Type : Sable siliceux alluvial (>95 % SiO_2), exempt de matières terreuses (limite : <3 % en poids, testé par sédimentométrie selon NF EN 933-8). Les sables éoliens, jugés inadaptés en raison de leur finesse (module de finesse <1,8) et teneur en argile (>5 %), sont proscrits.
- Préparation : Lavage mécanique par cyclonage ou tamisage humide (tamis ISO 3310-1) pour éliminer les particules <80 μm . Le sable doit présenter une humidité résiduelle <2 % (test au four selon ASTM C566), avec une texture crissante et non adhérente.
- Granulométrie :

Mortier : Distribution continue entre 0,5–2 mm (gradation optimale selon NF P18-622).

Béton : Distribution étalée entre 2–5 mm, avec un coefficient d'uniformité (Cu) >4 et un coefficient de courbure (Cc) entre 1 et 3.

Gravier

- Origine : Gravier roulé siliceux (quartz >90 %), extrait de lit de rivière, résistant à l'usure Los Angeles <25 % (EN 1097-2) et à la fragmentation Micro-Deval <15 % (NF EN 1097-1).
- Granulométrie : Courbe continue 10–25 mm ($D_{\text{max}}/1,5 \leq$ épaisseur de l'élément structurel), avec refus <5 % au tamis 25 mm et passant <10 % au tamis 4 mm

Interdictions : Gravier latéritique (porosité >30 %, testé selon ASTM C127) ou altéré (indice de friabilité >40 %, BS 812-110). Usage exceptionnel de gravier concassé (rapport LA $\leq$ 30) sous validation de l'Ingénieur WHH.

- Prétraitement : Lavage haute pression pour éliminer les fines <63 μm (contrôle par équivalent de sable >75 %, NF EN 933-8).

Moellon

- Type : Quartz/granite (résistance à la compression >150 MPa, EN 1926), exempt de fissures (test au marteau Schmidt HR >40). Dimensions moyennes : 150–300 mm.
- Préparation : Nettoyage par brossage haute pression et séchage avant mise en œuvre.

2. Liants

Ciment

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado I
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabú, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de



Alliance 2015

Towards the eradication of poverty

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

- Type : CPA 210/32,5N HIMA (EN 197-1), classe de résistance initiale ≥ 21 MPa à 2 jours et $\geq 32,5$ MPa à 28 jours. Stockage étanche (<3 mois, hygrométrie <60 %).
- Usage spécifique : Ciments laitiers (CEM III/C) pour ouvrages hydrauliques (absence de chaux libre, test Franke), avec rapport eau/ciment $\leq 0,45$.

3. Armatures

- Acier : FeE 500 HA (EN 10080), limite d'élasticité (R_e) ≥ 500 MPa, ductilité ($k=ft/f_y$) $\geq 1,15$.
- Contrôle : Absence de corrosion (test ISO 8407), rugosité HRc 55 pour adhérence optimale.
- Recouvrement : Longueur de chevauchement $\geq 50\phi$ (calcul selon Eurocode 2), avec espacement minimal 2ϕ .

4. Coffrage

- Bois : Classe de résistance D30 (≥ 30 MPa en compression, NF EN 338), humidité ≤ 18 %.

5. Tuyauteries et Accessoires

Matériaux

- PEHD : Grade PE100 (ISO 4427), pression nominale PN10/PN16 (SDR11/SDR7,4), résistance aux UV (additif Carbone noir 2,5 %).
- Acier Galvanisé (AG) : Épaisseur de zinc $\geq 85 \mu\text{m}$ (ISO 1461), usage pour Pression >25 bars ou traversées de chaussées (fourreaux DN+100 mm, classe C250).
- PVC : PN16 (ISO 1452), usage limité aux eaux non-potables (certification ACS pour contact alimentaire si applicable).

Robinets et Vannes

- Corps en fonte ductile GGG40 (EN 1563), revêtement époxy $250 \mu\text{m}$ (ISO 12944).
- Tests hydrostatiques : $1,5 \times \text{PMA}$ (35 kg/cm^2 pour robinets Talbot), étanchéité Classe A (ISO 5208).
- Vannes à opercule relevable (type OS&Y) avec tige encapsulée en EPDM.

6. Peinture

- Marque : Produits approuvés Qualicoat/GSB (ex. : AkzoNobel, PPG), teintes RAL 6001 (vert) / RAL 9010 (blanc).
- Application : Préparation SSPC-SP10 (Near-White Blast), primaire époxy zinc-rich ($150 \mu\text{m}$), finition polyuréthane ($100 \mu\text{m}$).
- Garantie : Aucun farinage (ASTM D4214), adhérence ≥ 5 MPa (ISO 4624), contrôle après 90 jours.

7. Contrôles et Conformité

Validation : Approbation par l'Ingénieur WHH via procès-verbal avant mise en œuvre.

Note : Les non-conformités entraînent le rejet immédiat des matériaux, aux frais du prestataire.
Ce document technique engage le prestataire à respecter scrupuleusement les normes citées, sous supervision rigoureuse de l'Ingénieur WHH.

DÉTAILS TECHNIQUES DES RÉSEAUX DE DISTRIBUTION GRAVITAIRE D'EAU

1. ADDUCTION DE Bweteta-Nduko

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba | Avenue Gbado I
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo | Village Ngombu |
Groupement Zabú, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tél. : +49-228-2288-0
Fax : +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



- **Aménagement du captage de la source¹ /Ngombe** : Mise en œuvre d'un système de captage pour sécuriser et optimiser l'exploitation de la ressource en eau.
- **Construction d'un bassin de décantation et mise en charge** (volume utile : 10 m³) équipé d'une chambre de vannes et d'un système de dérivation (by-pass).
- **Construction d'un réservoir en béton armé** (capacité : 60 m³) intégrant deux chambres de vannes et un système de dérivation by-pass pour la régulation des flux.
- **Installation de 25 points de distribution d'eau** (bornes-fontaines) associés à des puits perdus pour le drainage des excédents.
- **Réalisation de butées d'ancrage** pour stabiliser et protéger les conduites contre les contraintes mécaniques.
- **Pose de gaines de protection** pour les sections aériennes, les traversées de routes et les zones géotechniques sensibles.
- **Pose de la conduite en HDPE du captage à la dernière borne fontaine**
- **Construction de chambres de vannes** :
 - **Chambre principale** (1 m × 1 m) pour la gestion des flux principaux.
 - **Chambres secondaires** (0,4 m × 0,4 m) dédiées aux bornes-fontaines.
- **Désinfection complète** des réservoirs et du réseau de tuyauterie selon les normes sanitaires en vigueur.
- **Remise en état des sites** après travaux, incluant le nettoyage et la gestion des déchets.
- **Sécurisation des ouvrages** jusqu'à la réception finale, avec surveillance et contrôle des accès.

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabu, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Filière de plomberie

- **Excavation des tranchées** pour les conduites principales, secondaires et branchements (profondeur minimale : 80 cm en zones urbaines, 100 cm en zones rurales).
- **Pose et assemblage des conduites** (diamètres adaptés) sur un linéaire total de **28128.37** m, avec vérification de l'étanchéité et de l'alignement.
- **Remblayage contrôlé des tranchées** avec matériaux homologués, garantissant la stabilité du sol et la protection des canalisations.
- **Installation d'équipements de régulation** :
 - **Vannes de purge** positionnées en bas-fonds pour l'évacuation des sédiments.
 - **Ventouses** sur les points hauts pour éliminer les poches d'air.
 - **Vannes à flotteur** dans les réservoirs pour le contrôle automatisé des niveaux.
- **Raccordement hydraulique intégral** des ouvrages (réservoirs, bornes-fontaines, etc.), suivi d'une désinfection conforme aux protocoles techniques.
- **Mise en service du réseau** après tests de pression, vérification des débits et validation des fonctionnalités.
- **Sécurisation du réseau** jusqu'à la livraison officielle, incluant la surveillance anti-vandalisme et la maintenance préventive.

L'enregistrement sur la plateforme E tender

Chaque soumissionnaire doit d'abord s'inscrire en tant que fournisseur dans le portail E-Tender pour pouvoir participer à ces appels d'offres. Les instructions sont jointes en dessous de ce document. Une fois inscrit, le fournisseur peut télécharger tous les documents et répondre à toutes les questions qui se trouvent dans le portail E-Tender.

Les soumissions doivent préciser tous les détails, selon le texte d'appel d'offres, le cas échéant le format de l'annexe II peut être utilisé, signé et tamponné comme formulaire d'offre. Cependant, une offre sur un papier à en-tête du fournisseur est également la bienvenue, à condition qu'elle contienne



Alliance 2015

FORWARD the eradication of poverty

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

les informations exactes comme l'exige le formulaire de soumission. Les soumissionnaires sont vivement conseillés de fournir les références récentes (de moins de 2 ans) dans des marchés similaires.

Pour s'inscrire sur le site E-tender, veuillez contacter : **Mr Christian BARAKA BAHUNGA** à l'adresse e-mail suivante : christian.baraka@welthungerhilfe.de, ou **Mr Eric Banzi** à l'adresse eric.banzi@welthungerhilfe.de juste pour les clarifications concernant l'utilisation du portail E-tender dont le lien est :

<https://eu.eu-supply.com/login.asp?B=Welthungerhilfe> pour vous inscrire, télécharger le DAO et traiter vos propositions financières en suivant les instructions de E-Tender.

Toutes les questions en rapport avec l'offre ne seront seulement répondues qu'à travers le portail E tender dans sa partie **Messagerie** ou **Forum Questions – Réponses**.

Calendrier : remise des offres, dépouillement et évaluation sera refléter dans le portail e-tender

N.B : L'offre est valable sans signature originale et seule la personne ou entreprise invitée après sélection des candidatures et signature d'un contrat pourra nous livrer les marchandises/services.

Fait à Kirumba, le 27/07/2026
Lievin SELYABO KIZA
Chef de Projet



Annexes :

- I. Bordereau de prix
- II. Formulaire de déclaration des fournisseurs de Welthungerhilfe
- III. La lettre de soumission
- IV. Certificat de visite des Lieux
- V. Plans des Ouvrages de référence

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabou, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Annexe I : LES BORDEREAUX DES PRIX

BoQ de Travaux de construction de l'adduction de BWETETA-NDUKO					
N°	DESIGNATION	UNIT	QUANTITE	PRIX UNIT	PRIX TOTAL
1	Captage de la source	Point	4		
Bac de décantation et mise en charge					
1	Fouille Réservoir de 10 (m³) utile	(m³)	72.32		
2	Remblais	(m³)	48.3		
3	Moellon de stabilisation	(m³)	4.914		
4	Radier BA MC350	(m³)	3.842		
5	Parois en BA MC400	(m³)	1.802		
6	Muret de séparation des chambres en Béton	(m³)	0.54		
7	Dalle BA MC350	(m³)	0.9315		
8	Daliette de couverture de la trappe de visite	(m³)	0.9		
9	Trappe métallique de (60x60)	(Pce)	1		
10	Chambre des vannes et installation des accessoire	(ch)	1		
11	Enduit intérieur	(m²)	0.5595		
12	Enduit extérieur	(m²)	0.76345		
13	Peinture en deux couches	(m²)	24.6		
14	Logo Bailleur, WHH et titre du projet	Fft	1		
Réservoir de stockage de 60 m³					
1	Fouille Réservoir de 60 (m³) utile	(m³)	192.3646		
2	Remblais	(m³)	94.536		
3	Moellon de stabilisation	(m³)	20.992		
4	Radier BA MC350	(m³)	9.086		
5	Parois en BA MC400	(m³)	8.976		
6	Colonnes	(m³)	0.136		
7	Poutres	(m³)	0.549		
8	Dalle BA MC350	(m³)	5.5335		
9	Daliette de couverture de la trappe de visite	(m³)	0.9		
10	Trappe métallique de (60x60)	(Pce)	2		
11	Chambre des vannes et installation des accessoires	(ch)	2		
12	Enduit intérieur	(m²)	2.0749		
13	Enduit extérieur	(m²)	2.482255		
14	Peinture en deux couches	(m²)	83.67		
15	Logo Bailleur, WHH et titre du projet	Fft	1		
Conduite en MDP					

1	Fouille du tranché de la conduite (principale et secondaire)	ml	28128.37		
2	Fusion et pose de la conduite principale et branchement des conduites secondaires	ml	28128.37		
3	Installation des ouvrages de régulation (Vannes de purge, et ventouse)	(Pce)	4		
4	Buté d'encrage	Fft	0.72		
5	Pose de Gaine en AG pour les traversés difficiles, les passages sou-route, passage aérien	Fft	1		
1	Borne fontaine avec point de puisages avec puit perdu et accessoire (robinet SANWA avec vannes d'arrêt) avec un enclos en planche Paint au couleur Verte-Blanche	BF	25		
2	Logo Bailleur et WHH sur le BF et sources simple	Fft	25		
TOTAL					

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

ADDUCTION DE BWETETA-NDUKO détail plomberie						
	DESIGNATION	Unité	Qte	P/mLin.	PU. \$	PT. \$
1	PEHD DN 25 PN10	rlx de 100m	1.00			
2	PEHD DN 32 PN10	rlx de 100m	50.00			
3	PEHD DN 40 PN10	rlx de 100m	16.00			
4	PEHD DN 50 PN10	rlx de 100m	17.69			
5	PEHD DN 63 PN10	rlx de 100m	40.16			
6	PEHD DN 75 PN10	rlx de 100m	40.95			
7	PEHD DN 90 PN10	rlx de 100m	30.05			
8	PEHD DN 90 PN16	rlx de 100m	29.36			
9	PEHD DN 110 PN10	rlx de 100m	56.08			
HDPE / MDPE Adapteur MF						
1	25mm PN 16	Pièce	3.00			
2	32mm PN 16	Pièce	52.00			
3	40mm PN 16	Pièce	18.00			
4	50mm PN 16	Pièce	19.69			
5	63mm PN 15	Pièce	42.16			
HDPE / MDPE Tee coupling						
1	32mm PN 16	Pièce	12			
2	40mm PN 16	Pièce	10			
3	50mm PN 16	Pièce	2			
4	90mm PN 16	Pièce	2			

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabú, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

5	110mm PN 16	Pièce	2			
Colier de prise en charges						
1	40mm x 32mm PN 16	Pièce	2.00			
2	50mm x 32mm PN 16	Pièce	10.00			
3	63mm x 32mm PN 16	Pièce	3.00			
4	75mm x 32mm PN 16	Pièce	4.00			
5	90mm x 32mm PN 16	Pièce	5.00			
6	110mm x 32mm PN 16	Pièce	6.00			
HDPE / MDPE Réducteur couplage						
1	32mm x 25mm PN 16	Pièce	30.00			
2	40mm x 32mm PN 16	Pièce	4.00			
3	50mm x 40mm PN 16	Pièce	4.00			
4	63mm x 50mm PN 16	Pièce	4.00			
5	75mm x 63mm PN 16	Pièce	4.00			
6	90mm x 75mm PN 16	Pièce	4.00			
7	110mm x 90mm PN 16	Pièce	4.00			
AG Tuyaux et accessoires						
1	Tuyau AG3"	6 m	15.00			
2	Tuyau AG 3/4	6 m	10.00			
3	Manchon 3"	Pièce	17.00			
4	Raccord union 3/4"	Pièce	30.00			
5	Té 3/4"	Pièce	15.00			
6	Réducteur 1" x 3/4"	Pièce	15.00			
7	Nipple 3/4"	Pièce	15.00			
8	Coude 3/4"	Pièce	50.00			
PVC Tuyaux						
1	50mm PN 16	Pièce	4.00			
2	63mm PN 16	Pièce	6.00			
3	Colle tangite	Litre	2.00			
4	75mm PN 16	Pièce	2.00			
PVC Coude 90°						
1	Coude PVC DN50 PN 16	Pièce	4.00			
2	Coude PVC DN63 PN 16	Pièce	4.00			
PVC Tee						
1	Té PVC DN50 PN 16	Pièce	4.00			
2	Té PVC DN63 PN 16	Pièce	4.00			
Adaptateur PVC						
1	50mm PN 16	Pièce	8.00			
2	63mm PN 16	Pièce	8.00			

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabu, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

3	75mm PN16	Pièce	8.00		
TOTAL					

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi |Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabou, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Les accessoires des connexions des ouvrages

N°	Désignation	Diamètre	Qté	Prix unitaire (USD)	Prix total (USD)	Remarque
1	Tuyau PVC pression PN16	Ø75 mm (6 m)	4			Conduite d'entrée
2	Tuyau PVC pression PN16	Ø110 mm (6 m)	4			Conduite de sortie
3	Traversée de paroi avec collerette	Ø75 mm	2			Entrée du réservoir
4	Traversée de paroi avec collerette	Ø110 mm	4			Sortie et trop-plein
5	Traversée de paroi	Ø75 mm	2			Vidange
6	Vanne à opercule PN16	DN75	4			Entrée et vidange
7	Vanne à opercule PN16	DN110	2			Sortie
8	Clapet anti-retour PN16	DN75	1			Entrée
9	Joint de démontage	DN75	4			Maintenance
10	Joint de démontage	DN110	2			Maintenance
11	Coude PVC pression 90°	Ø75 mm	4			Selon configuration
12	Coude PVC pression 90°	Ø110 mm	6			Sortie, trop-plein
13	Té PVC pression	Ø110 mm	2			Si instrumentation prévue
14	Manchon de raccordement	Ø75 mm	4			Assemblage
15	Manchon de raccordement	Ø110 mm	4			Assemblage
16	Adaptateur à bride	DN75	4			Raccordement des vannes
17	Adaptateur à bride	DN110	4			Raccordement des vannes
18	Brides PN16	DN75	8			Avec joints
19	Brides PN16	DN110	8			Avec joints
20	Joints en caoutchouc	DN75	8			Étanchéité
21	Joints en caoutchouc	DN110	8			Étanchéité
22	Boulons, écrous et rondelles galvanisés	DN75	1			Assemblage des brides
23	Boulons, écrous et rondelles galvanisés	DN110	1			Assemblage des brides
24	Crépine inox/PVC	Ø110 mm	1			À l'aspiration de la sortie
Total						

Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

LES BORDEREAUX DES PRIX UNITAIRE

Kirumba, le 29/07/2026

N°	DESIGNATION	UNIT	PRIX UNIT	Welthungerhilfe/Agro Action Allemande
Le présent bordereau quantitatif reprend les quantitatifs pour la construction de l'adduction de Bweteta-Nduko				Avenue Bougainvillier, n° 34, Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél. : +243 816 722 541/Coordination
1	Captage des sources : Ce prix rémunère : Le montant de l'exécution d'un mètre cube de la fouille de la canalisation de la tuyauterie et du captage y compris transports, indemnités, frais, accessoires et toutes sujétions pour l'exécution des travaux dans les règles de l'art.	Capt		Avenue Maendeleo, n° 28, Nobili-centre, Territoire de Beni Chefferie Watalinga, Province du Nord-Kivu, RDC Tél. : +243 815 235 180
2	Fouille : Ce prix rémunère : Le montant de la main d'œuvre pour l'exécution d'un mètre cube de la fouille de la canalisation de la tuyauterie et du captage et autres ouvrages nécessitant les travaux similaires	(m³)		Quartier Djumba Avenue Gbado Commune de Mahagi Territoire de Mahagi Ituri, RDC Tél. : +243 810372474
3	Moellon de stabilisation : Ce prix rémunère : Le montant pour l'exécution d'un mètre cube de moellon de stabilisation des ouvrages hydrauliques (captage, bac collecteur, bac de décantation, réservoir et borne fontaine	(m³)		Quartier Judjo Village Ngombu Groupement Zabu, Secteur Welendu-Pitshi, Centre Kpandroma Territoire de Djugu Ituri, RDC Tél. : +243 810372474
4	Béton armé : Ce prix rémunère : Le montant pour l'exécution d'un mètre cube de béton armé dosé à 400kg/m³ y compris transports, indemnités, frais, accessoires et toutes sujétions pour l'exécution des travaux dans les règles de l'art.	(m³)		Avenue shem-shem, Quartier Lumumba Commune Mbunya Ville de Bunia, Ituri, RDC Tél. : +243 999 196 660
5	Béton B : Ce prix rémunère : Le montant pour l'exécution d'un mètre cube de béton dosé à 300kg/m³ y compris transports, indemnités, frais, accessoires et toutes sujétions pour l'exécution des travaux dans les règles de l'art.	(m³)		Avenue Uhuru, Quartier Kikimba Commune de Kirumba Territoire de Lubero, RDC Tél. : +243847178977 & +243850399410
6	Analyse bactériologique Ce prix rémunère : Le montant pour les analyses de l'eau dans un laboratoire certifié par WHH, indemnités, frais, accessoires et toutes sujétions pour l'exécution de cette tâche.	(Analy.)		52, Avenue du 30 juin, Quartier Lubero Territoire de Lubero, RDC Tél. : +243847178977 & +243850399410
7	Enduit : Ce prix rémunère : Le montant pour l'exécution d'un mètre cube de d'enduit dosé à 600kg/m³ y compris transports, indemnités, frais, accessoires et toutes sujétions pour l'exécution des travaux dans les règles de l'art.	(m³)		E-mail : info.cod.goma@welthungerhilfe.de Deutsche Welthungerhilfe e.V. Friedrich-Ebert-Straße 1 D-53173 Bonn Tel. +49-228-2288-0 Fax +49-228-2288-333 www.welthungerhilfe.de
8	Peinture Ce prix rémunère : Le montant pour l'exécution d'un mètre carré peint aux peintures acryliques et au latex en deux couches, y compris transports, indemnités, frais,	(m²)		



Alliance 2015

Membre de l' Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

	accessoires et toutes sujétions pour l'exécution des travaux dans les règles de l'art.			Kirumba, le 29/07/2026
9	Logo Bailleur, WHH et titre du projet Ce prix rémunère : Le montant pour l'exécution logos y compris transports, indemnités, frais, accessoires et toutes sujétions pour l'exécution des travaux dans les règles de l'art.	Fft		Welthungerhilfe/Agro Action Allemande Avenue Bougainvillier, n° 34, Quartier les Volcans Commune de Goma Ville de Goma, RDC Tél. : +243 816 722 541/Coordination
10	Fusion et pose de la conduite principale et branchement des conduites secondaires Ce prix rémunère : Le montant pour l'exécution de la pose et fusion ou couplage au couplage d'un mètre linéaire de la tuyauterie en MDP, y compris transports, indemnités, frais, accessoires (gaine et buté d'encrage) et toutes sujétions pour l'exécution des travaux dans les règles de l'art.	ml		Avenue Maendeleo, n° 28, Nobili-centre, Territoire de Beni Chefferie Watalinga, Province du Nord-Kivu, RDC Tél. : +243 815 235 180 Quartier Djumba Avenue Gbado I Commune de Mahagi Territoire de Mahagi Ituri, RDC Tél. : +243 810372474
11	Installation des ouvrages de régulation (Vannes de purge, et ventouse) : rémunère : Le montant total pour l'exécution des travaux de mise en place des ouvrages de régulation du réseau, y compris transports, indemnités, frais, accessoires (gaine et buté d'encrage) et toutes sujétions pour l'exécution des travaux dans les règles de l'art.	Fft		Quartier Judjo Village Ngombu Groupement Zabou, Secteur Welendu-Pitshi, Centre Kpandroma Territoire de Djugu Ituri, RDC Tél. : +243 810372474 Avenue shem-shem, Quartier Lumumba Commune Mbunya Ville de Bunia, Ituri, RDC Tél. : +243 999 196 660
12	Pose de Gaine en AG pour les traversés difficiles, les passages sou-route, passage aérien Ce prix rémunère : Le montant pour l'exécution de la pose et couplage d'un mètre linéaire de la tuyauterie en AG pour les passages aérien et les traversées difficile, y compris transports, indemnités, frais, accessoires (gaine et buté d'encrage) et toutes sujétions pour l'exécution des travaux dans les règles de l'art.	Fft		Avenue Uhuru, Quartier Kikimba Commune de Kirumba Territoire de Lubero, RDC Tél. : +243847178977 & +243850399410 52, Avenue du 30 juin, Quartier Lubero Territoire de Lubero, RDC Tél. : +243847178977 & +243850399410
13	Borne fontaine avec puit perdu et accessoire (robinet avec vannes d'arrêt) Ce prix rémunère : Le montant pour l'exécution d'une borne-fontaine en béton armé fini avec tous les accessoires et enclos (Plan en annexe) y afférent y compris transports, indemnités, frais, accessoires (gaine et buté d'encrage) et toutes sujétions pour l'exécution des travaux dans les règles de l'art.	BF		E-mail : info.cod.goma@welthungerhilfe.de Deutsche Welthungerhilfe e.V. Friedrich-Ebert-Straße 1 D-53173 Bonn Tel. +49-228-2288-0 Fax +49-228-2288-333 www.welthungerhilfe.de

ANNEXE II : Formulaire de déclaration des fournisseurs de Welthungerhilfe

Remarque : ce formulaire de déclaration des fournisseurs, qui inclut votre certification par signature, fait partie de la procédure de qualification de nos fournisseurs et prestataires de services. Ne pas remplir ce formulaire dans son intégralité vous expose à une disqualification de l'appel d'offres.

1. Informations sur le fournisseur

En signant la certification à la fin de ce formulaire de déclaration des fournisseurs, vous confirmez que toutes les informations des parties 1.1 et 1.2 ci-dessous sont exactes et complètes.

1.1 Informations relatives à votre entreprise

Veuillez fournir les informations suivantes relatives à votre entreprise et joindre une copie du document d'enregistrement légal de votre entreprise.

Nom de l'entreprise	
Forme juridique Si le fournisseur n'est pas une société enregistrée, écrivez « non enregistrer ».	
Année de création	
Pays d'établissement	
Numéro de TVA ou d'enregistrement	
Coordonnées bancaires Indiquez le nom du titulaire du compte, le nom de la banque, l'IBAN, le code SWIFT et la devise utilisée.	
Adresse physique, adresse email et site Web	
Contact du service marketing et du service commercial	
Services proposés par l'entreprise (portefeuille de l'entreprise)	
Autres informations	

1.2 Informations sur les cadres de la direction

Welthungerhilfe applique des normes morales élevées relatives à la conduite de ses employés, partenaires, fournisseurs et autres prestataires de services. Comme indiqué dans la partie 2.3 ci-dessous, une de ces normes concerne la condamnation du terrorisme et l'engagement qu'aucun fonds ou ressource ne sera utilisé pour soutenir les terroristes ou les activités terroristes d'aucune façon. Cette norme fait partie intégrante du fonctionnement de Welthungerhilfe. Nos bailleurs

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado I
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabú, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tél. : +49-228-2288-0
Fax : +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

Towards the eradication of poverty

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

institutionnels et nos banques exigent également que nous contrôlions régulièrement nos fournisseurs et prestataires de services sur les listes de terroristes suspects connus.

Nous sommes donc tenus de recueillir certaines informations pertinentes relatives aux cadres de la direction pour chaque fournisseur. Nous demandons notamment des informations relatives à vos 4 principaux responsables (par exemple, les membres du comité exécutif, les cadres de la direction ou les chef·e·s de service). En général, il s'agit des personnes figurant sur le justificatif d'enregistrement de votre entreprise. Si votre entreprise compte moins de 4 cadres, veuillez fournir leurs informations et nous en informer lors de la soumission du formulaire.

Les données recueillies ci-dessous seront utilisées uniquement à des fins de contrôle sur les listes de sanctions internationales librement accessibles et publiées sur Internet. Ces données seront protégées conformément aux lois applicables en matière de protection des données. Si vous avez des questions concernant cette exigence ou sur la façon dont vos données seront traitées ou stockées, veuillez contacter votre interlocuteur/trice à Welthungerhilfe ou envoyer un e-mail à screening@welthungerhilfe.de.

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba | Avenue Gbado I
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo | Village Ngombu |
Groupement Zabou, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tél. : +49-228-2288-0
Fax : +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015
towards the eradication of poverty

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

Cadre de la direction n°1			
Nom complet (Prénom, suivi du deuxième prénom et du nom de famille)			
Nationalité		ID Card :	
Adresse (Au minimum, pays de résidence)			
Sexe (facultatif)			
Date de naissance	Date :	Mois :	Année :
Cadre de la direction n°2			
Nom complet (Prénom, suivi du deuxième prénom et du nom de famille)			
Nationalité		ID Card :	
Adresse (Au minimum, pays de résidence)			
Sexe (facultatif)			
Date de naissance	Date :	Mois :	Année :
Cadre de la direction n°3			
Nom complet (prénom, suivi du deuxième prénom et du nom de famille)			

Nationalité	ID Card :		
Adresse (au minimum, pays de résidence)			
Sexe (facultatif)			
Date de naissance	Date :	Mois :	Année :
Cadre de la direction n°4			
Nom complet (prénom, suivi du deuxième prénom et du nom de famille)			
Nationalité	ID Card :		
Adresse (au minimum, pays de résidence)			
Sexe (facultatif)			
Date de naissance	Date :	Mois :	Année :

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado I
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabou, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015
Towards the eradication of poverty

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

2. Déclaration de politique de Welthungerhilfe

2.1 Welthungerhilfe soutient les objectifs du Pacte mondial des Nations Unies

Le Pacte mondial des Nations Unies est une initiative de politiques stratégiques pour les organisations qui s'engagent à aligner leurs activités et leurs stratégies sur 10 principes universellement admis dans les domaines des droits de l'homme, du droit du travail, de l'environnement et de la lutte contre la corruption.

Droits de l'Homme

- Principe 1 : les entreprises doivent soutenir et respecter la protection des droits de l'homme internationalement admis ; et
- Principe 2 : garantir qu'elles ne participent pas à des violations des droits de l'homme.

Droits du travail

- Principe 3 : les entreprises soutiennent le droit d'association et travaillent efficacement en faveur du droit à la négociation collective ;
- Principe 4 : élimination du travail forcé ou obligatoire ;
- Principe 5 : abolition effective du travail des enfants ;
- Principe 6 : élimination de toute discrimination en matière d'emploi et d'activité professionnelle.

Environnement

- Principe 7 : les entreprises doivent soutenir une approche préventive face aux défis environnementaux ;
- Principe 8 : les entreprises prennent des initiatives tendant à promouvoir une plus grande responsabilité en matière d'environnement ;
- Principe 9 : les entreprises favorisent le développement et la diffusion de technologies respectueuses de l'environnement.



Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba | Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo | Village Ngombu |
Groupement Zabou, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

Lutte contre la corruption

- Principe 10 : les entreprises doivent lutter contre la corruption sous toutes ses formes, dont l'extorsion et la corruption.

De plus amples informations sur le Pacte mondial des Nations Unies sont disponibles (dans une grande variété de langues) sur <https://www.unglobalcompact.org>

2.2 Welthungerhilfe adhère strictement à son propre code de conduite

Le code de conduite de Welthungerhilfe s'appuie sur les principes du Pacte mondial de l'ONU et fait partie intégrante de tout le travail de Welthungerhilfe. Tous les fournisseurs de Welthungerhilfe sont tenus d'agir conformément aux valeurs de notre code de conduite, qui sont les suivantes :

- Respect des normes les plus strictes en matière de comportement personnel et professionnel
- Aucune activité religieuse ou politique au nom de Welthungerhilfe Pas de discrimination
- Responsabilité en matière de santé et de sécurité
- Pas de violence sexuelle
- Protection de l'enfance
- Gestion responsable des données et des informations personnelles
- Utilisation responsable des ressources
- Pas de soutien au terrorisme ou au blanchiment d'argent
- Pas de corruption
- Éviter les conflits d'intérêts
- Pas de consommation d'alcool ou de drogues lors du travail
- Le port d'armes est interdit
- Obligation de signaler toutes préoccupations, soupçons et toute prise de connaissance d'infractions au code de conduite

Le code de conduite complet est disponible à l'adresse suivante :
<https://www.welthungerhilfe.org/about-us/transparency-and-quality/code-of-conduct/>

En signant ce formulaire de déclaration des fournisseurs, vous acceptez explicitement de respecter ces principes.

2.3 Welthungerhilfe (WHH) s'oppose à toutes formes de terrorisme et de blanchiment d'argent

WHH s'oppose à toutes formes de terrorisme et ne soutiendra, ne tolérera, ou n'encouragera jamais sciemment le terrorisme ou les activités de celles et ceux qui prennent part au terrorisme ou au blanchiment d'argent. Conformément aux directives du Conseil de sécurité des Nations Unies et de l'Union européenne, Welthungerhilfe est fermement attachée à la lutte internationale contre le terrorisme et, en particulier, contre le financement du terrorisme. En vertu de ce principe, Welthungerhilfe compare ses fournisseurs et leurs décideurs aux listes de terroristes connus et suspectés afin de s'assurer qu'aucun de ses fonds ou de ceux de ses donateurs n'est utilisé, directement ou indirectement, pour soutenir des individus ou des entités associés au terrorisme ou au blanchiment d'argent. En soumettant une offre, les fournisseurs et les prestataires de services acceptent par conséquent ce processus de contrôle, y compris l'obligation de fournir les informations requises pour effectuer ce contrôle (voir les parties 1.1 et 1.2 ci-dessus).

3. Déclaration des fournisseurs

Nous, _____ (nom de l'entreprise) affirmons par la présente que



- a) Toutes les informations présentées dans les parties 1.1 et 1.2 ci-dessus sont correctes et complètes ;
- b) Nous ne faisons pas l'objet de procédures de faillite, d'insolvabilité ou de liquidation judiciaire, et n'avons pas cessé nos activités commerciales et ne sommes pas dans une situation équivalente en vertu de procédures conformes aux dispositions légales nationales,
- c) Nous ne faisons pas l'objet de sanctions suite à un jugement pénal contraignant pour des raisons remettant en cause notre fiabilité professionnelle,
- d) Nous nous acquittons de notre obligation de payer les cotisations d'assurance sociale, les impôts et autres prélèvements conformément aux dispositions légales de la juridiction dans laquelle se trouve notre bureau. De la juridiction du destinataire et de la juridiction où le contrat est exécuté ; nous assurons que nous respecterons la législation applicable et les normes communes en matière de salaires, de législation sociale, de sécurité et de santé au travail ;
- e) Nous ne faisons pas l'objet d'une peine juridiquement contraignante pour cause de fraude, corruption, participation à une organisation criminelle, ou tout autre acte enfreignant les intérêts financiers de toute autre personne physique ou morale ;
- f) Aucune violation grave d'un contrat en raison de non-exécution d'obligations contractuelles n'a été constatée dans le cadre d'un autre contrat ou dans le cadre d'un contrat attribué par un bailleur institutionnel dans le domaine de la coopération au développement, de l'aide humanitaire ou de tout autre secteur de financement public (ci-après dénommé bailleur de fonds public) ;
- g) Nous vous fournissons toutes les informations nécessaires pour participer à un appel d'offres, et toutes les informations soumises pour ce dernier sont exactes et complètes ;
- h) Concernant les contrats qui sont finalement payés sur les fonds d'un donateur institutionnel, nous n'avons pas été accusés de rupture de contrat en raison d'une violation flagrante de nos obligations contractuelles ;
- i) Nous n'avons pas été exclus par un bailleur de fonds public de sa liste de partenaires contractuels en raison de problèmes éthiques ;
- j) Dans le cas d'être choisi comme fournisseur pour un projet de Welthungerhilfe, nous assurons à Welthungerhilfe, à tout donateur institutionnel impliqué dans le projet, et aux auditeurs engagés par Welthungerhilfe ou un tel donateur institutionnel, qu'ils auront un accès raisonnable et sur demande à nos documents commerciaux et comptables aux fins de contrôles et d'audits ;
- k) Nous respectons les droits sociaux fondamentaux et condamnons le travail des enfants ;
- l) Nous comprenons que Welthungerhilfe réalisera un contrôle pour s'assurer que ni notre entreprise ni nos quatre principaux cadres de la direction ne figurent sur les listes de terroristes connus ou présumés émises par nos bailleurs institutionnels ou par les gouvernements dont ils font partie ;
- m) Nous soutenons les objectifs du Pacte mondial des Nations Unies ; et
- n) Nous agissons conformément aux valeurs du code de conduite de Welthungerhilfe.

Place, date

Nom, signature

Note : la déclaration suivante à signer par votre entreprise fait partie du processus de qualification pour nos fournisseurs.

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabu, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015
Towards the eradication of poverty

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



page 34 | 37

ANNEXE III. LETTRE DE SOUMISSION

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobilité-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabou, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

Alliance 2015
Towards the eradication of poverty

Membre de l' Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

Je (nous) soussigné(e) (ons).....Propose(ons)
d'exécuter et d'achever les travaux de construction conformément aux dites conditions du marché,
prescriptions, techniques, mémoire de travaux et additifs toutes remise déduite pour un montant total
de (En lettre).

Dans le cas où la présente offre serait retenue, je (nous) (nous) m'engage(ons) envers
Welthungerhilfe à livrer les travaux selon les modalités spécifiques dans les conditions particulières
du présent appel d'offres.

Nous nous engageons, si notre soumission est acceptée, à commencer les travaux dans un délai de
7 jours après signature du contrat, sans poser des conditions préalables liées au paiement des
avances ; et à achever l'ensemble des travaux faisant l'objet du Marché dans un délai de
.....jours ouvrables.

Je (nous) déclare(ons) que cette offre reste valable pour nonante (90) jours à partir de la date fixée
pour l'ouverture des offres.

Je (nous) déclare(ons) que vous n'êtes pas tenu de donner nécessairement une suite favorable aux
offres que vous recevez.

Conformément aux instructions du présent Cahier Spécial des Charges, nous joignons à chaque
exemplaire de notre soumission tous les éléments exigés.

Fait à.....le.....

(Signature et Cachet)

En qualité de

Autorisé à signer l'offre pour le compte de.....



ANNEXE IV. CERTIFICAT DE VISITE DES LIEUX

Je soussigné (Noms et titre), représentant l'entreprise....., après avoir pris connaissance de toutes les pièces du dossier d'appel d'offre n°....., relatif aux travaux **construction de l'adduction d'eau potable dans l'aire de santé de Bweteta-Nduko en territoire de Lubero en Province du Nord-Kivu**, avoir visité les lieux et recueilli les informations nécessaires sur le site et le plan d'exécution, déclare avoir apprécié et sous ma responsabilité, la configuration du terrain, et m'être rendu compte des difficultés particulières de l'exécution des travaux. Je me sou mets et m'engage à exécuter lesdits travaux sur le site concerné sans aucune réclamation relative aux obstacles que présentent les sites conformément aux dispositions contractuelles et instructions techniques de Welthungerhilfe qui me seront donné pour la bonne réalisation des travaux pour lesquels je présente mon offre.

En foi de quoi, le présent certificat de visite de lieux est établi pour valoir et servir ce que de droit.

Pour WHH

Expert Wash

Nom et signature

Fonction :

Bweteta, le.....

(Signature et Cachet du soumissionnaire)

Logistique

Nom et signature

Fonction :

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabú, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. : +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de



Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales

ANNEXE V. LES PLANS DES OUVRAGES

Pour un monde sans faim

Kirumba, le 29/07/2026

Welthungerhilfe/Agro Action
Allemande

Avenue Bougainvillier, n° 34,
Quartier les Volcans
Commune de Goma
Ville de Goma, RDC
Tél. : +243 816
722 541/Coordination

Avenue Maendeleo, n° 28,
Nobili-centre, Territoire de Beni
Chefferie Watalinga, Province du
Nord-Kivu, RDC
Tél. : +243 815 235 180

Quartier Djumba |Avenue Gbado |
Commune de Mahagi
Territoire de Mahagi | Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Quartier Judjo |Village Ngombu |
Groupement Zabu, Secteur
Welendu-Pitshi, Centre
Kpandroma
Territoire de Djugu Ituri, RDC
Tél. : +243 810372474

Avenue shem-shem,
Quartier Lumumba
Commune Mbunya
Ville de Bunia, Ituri, RDC
Tél. +243 999 196 660

Avenue Uhuru,
Quartier Kikimba
Commune de Kirumba
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

52, Avenue du 30 juin,
Quartier Lubero
Territoire de Lubero, RDC
Tél. : +243847178977 &
+243850399410

E-mail :
info.cod.goma@welthungerhilfe.de

Deutsche Welthungerhilfe e.V.
Friedrich-Ebert-Straße 1
D-53173 Bonn
Tel. +49-228-2288-0
Fax +49-228-2288-333
www.welthungerhilfe.de

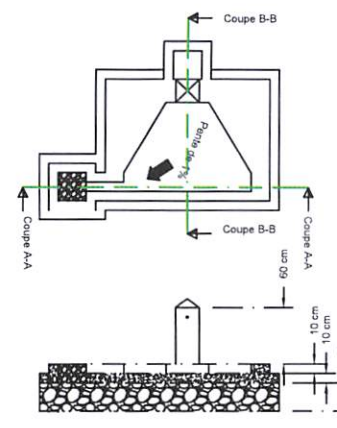
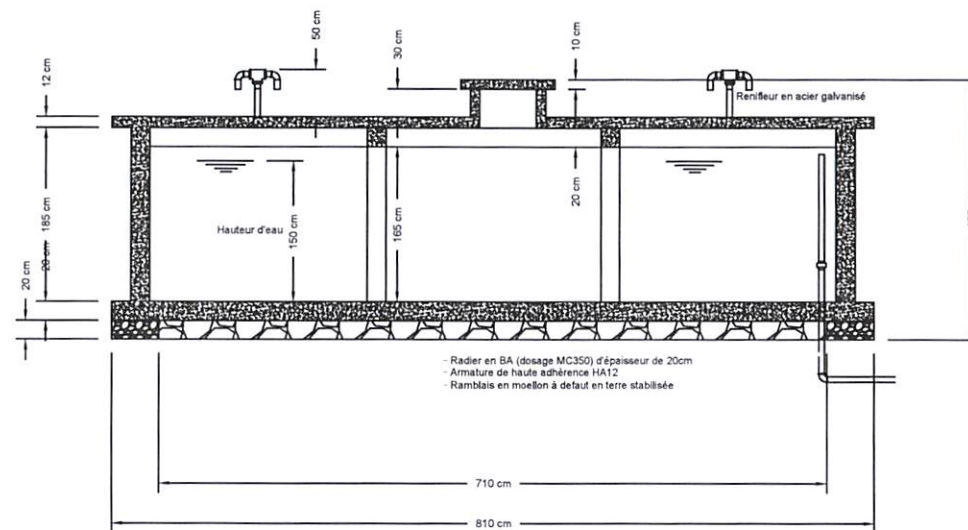
Alliance 2015

Membre de l'Alliance 2015,
Réseau d'ONG internationales



Sectional View

The sectional view shows the vertical arrangement of the system. At the top, a 2" inlet pipe is connected to a 110 cm high riser. The riser has an air vent (DN75/PN10) at the top. The riser passes through a concrete slab (590 cm thick) and enters a room. Inside the room, the riser is connected to a 2" inlet pipe. The room has a concrete floor (730 cm wide) and a concrete wall (590 cm high). There are two access holes (60 cm x 60 cm) in the floor. The room is connected to a distribution network (DN75/PN10) which has a 125 cm high riser. The riser has a 182 cm high section. The riser is connected to a 2" inlet pipe. The riser has a 110 cm high section. The riser has an air vent (DN75/PN10) at the top. The riser passes through a concrete slab (590 cm thick) and enters a room. Inside the room, the riser is connected to a 2" inlet pipe. The room has a concrete floor (730 cm wide) and a concrete wall (590 cm high). There are two access holes (60 cm x 60 cm) in the floor. The room is connected to a distribution network (DN75/PN10) which has a 125 cm high riser. The riser has a 182 cm high section. The riser is connected to a 2" inlet pipe. The riser has a 110 cm high section. The riser has an air vent (DN75/PN10) at the top.



TITLE
60m³ Square Water Reservoir
Sectional View
PROJECT
COD 1202

UNITS
Centimètre

SHEET
1 of 3

DATE PUBLISHED
22/07/2026



Pour un monde sans faim

746000.000 747000.000 748000.000 749000.000 750000.000 751000.000 752000.000 753000.000 754000.000 755000.000 756000.000

PLAN DU RESEAU D'ADDUCTION D'EAU POTABLE DE BWETETA



WELT
HUNGER
HILFE



LEGEND

WHH BWETETA

OUVRAGES BWETETA

- BF 11
- BF 12
- BF 15
- BF 16
- BF 4
- BF1
- BF10
- BF13
- BF14
- BF2
- BF3
- BF5
- BF6
- BF7
- BF8
- ⬡ RESERVOIR

● source

— RESEAU BWETETA

— Courbr des niveau Eq 10m

MNT BWETETA WHH

Image satellite

OpenStreetMap

source
Q: 1,6 l/s

0 500 1 000 1 500 2 000 2 500 m

11000.000
11000.000
10000.000
10000.000
9000.000
9000.000
8000.000
8000.000
7000.000
7000.000
6000.000
6000.000
5000.000
5000.000
4000.000
4000.000

746000.000 747000.000 748000.000 749000.000 750000.000 751000.000 752000.000 753000.000 754000.000 755000.000 756000.000

746000.000 747000.000 748000.000 749000.000 750000.000 751000.000 752000.000 753000.000 754000.000 755000.000 756000.000

PLAN DU RESEAU D'ADDUCTION D'EAU POTABLE DE BWETETA



LEGEND

WHH BWETETA

OUVRAGES BWETETA

- BF 11
- BF 12
- BF 15
- BF 16
- BF 4
- BF 1
- BF10
- BF13
- BF14
- BF2
- BF5
- BF6
- BF7
- BF8
- RESERVOIR
- source

RESEAU BWETETA
Courbr des niveau Eq 10m

MNT BWETETA WHH
Image satellite

OpenStreetMap

0 500 1 000 1 500 2 000 2 500 m

source
Q: 1,6 l/s

RESERVOIR
60m3

BF 11
ECOLE PRIMAIRE

BF ND 10
MUSIMBA

BF ND 8

BF ND 6

BF ND 7

BF ND 4

BF ND 5

BF ND 3

BF ND 2

BF ND 1

BF10

BF8

BF7

BF6

BF5

BF4

BF3

BF2

BF 12

BF 15

BF 16

BF13

BF14

11000.000
10000.000
9000.000
8000.000
7000.000
6000.000
5000.000
4000.000

11000.000
10000.000
9000.000
8000.000
7000.000
6000.000
5000.000
4000.000

746000.000 747000.000 748000.000 749000.000 750000.000 751000.000 752000.000 753000.000 754000.000 755000.000 756000.000

746000.000 747000.000 748000.000 749000.000 750000.000 751000.000 752000.000 753000.000 754000.000 755000.000 756000.000

PLAN DU RESEAU D'ADUCTION D'EAU POTABLE DE BWETETA



source
Q: 1,6 l/s

RESERVOIR
60m3

ECOLE PRIMAIRE

BF ND 10
MUSIMBA

BF ND 8

BF ND 7

BF ND 6

BF ND 5

BF ND 4

BF ND 3

BF ND 2

BF ND 1

BF 16

BF 15

BF 14

BF 13

BF 12

BF 11

BF 4

BF 3

BF 2

BF 1

BF 6

BF 5

BF 8

BF 7

BF 10

BF 1

BF 4

BF 3

BF 2

BF 1

LEGEND

WHH BWETETA

OUVRAGES BWETETA

BF 11

BF 12

BF 15

BF 16

BF 4

BF 1

BF 10

BF 13

BF 14

BF 2

BF 3

BF 5

BF 6

BF 7

BF 8

RESERVOIR

source

RESEAU BWETETA

Courbur des niveau Eq 10m

MNT BWETETA WHH

Image satellite

OpenStreetMap

0 500 1 000 1 500 2 000 2 500 m

4000.000 5000.000 6000.000 7000.000 8000.000 9000.000 10000.000 11000.000

746000.000 747000.000 748000.000 749000.000 750000.000 751000.000 752000.000 753000.000 754000.000 755000.000 756000.000